Grandgent C. H.

An Enfroduction to vulgar batin

D.C. Heath & Co Polishers . Buston, 1907

AN INTRODUCTION TO VULGAR LATIN.

various localities, as far as the levelling influence of school and army permitted; the universal inclination of language to diverge was reinforced by the original habits of the diverse speakers and by such peculiarities of native accent as had survived.1 The differentiation progressed, being accelerated when schools decayed and the military organization was broken, until the dialects of distant localities became mutually unintelligible. At this point we may say that Vulgar Latin stops and the Romance languages begin. Although any definite date must be arbitrary, we may put it, roughly speaking, in the sixth or seventh century of our era. The Vulgar Latin period lasts, then, from about 200 B. C. to about 600 A. D.; it is most sharply differentiated from Classic Latin in the last few centuries of this epoch.2

4. If we compare Classic and Vulgar Latin, we shall see that the latter was always tending to become more flexible and more explicit. We note an enormous development of modifying and determining words, such as articles and prepositions, and an abundant use of prefixes and suffixes. We find also a great simplification of inflections, due partly to phonetic but mainly to syntactic causes. Furthermore, we observe certain changes in pronunciation, some of which can be ascribed to an inclination to discard those parts of words that are not necessary for their identification (as when viridis, vetulus become virdis, veclus), some to a tendency to assimilate unlike adjacent sounds (so ipse is spoken isse, and the diphthong ai is reduced to e), some to a desire for differentiation (which lowers i to e to make it more remote from i), some to unknown reasons. Why, for instance, ai almost universally became e, while au did not in Latin generally become o, is a problem as yet unsolved.

5. Our sources of information1 concerning the current spoken Latin are: the statements of grammarians2; the non-Classic forms occurring in inscriptions and early manuscripts⁸; the occasional lapses in cultivated authors, early and late; a few texts written by persons of scanty education; some glossaries and lists of incorrect forms; and, most important of all, the subsequent developments of the Romance languages.4 All of these are to be used with caution. Of especial value are the Peregrinatio ad loca sancta, a considerable fragment of a description of travel in the East, by an uneducated woman (probably a Spanish nun) of the latter part of the fourth century⁵; the Appendix Probi, a list of good and bad spellings, possibly as early as the third century6; the so-called Glossary of Reichenau, made in France in the eighth century.7 There is an interesting collection of spells by A. Audollent, — Defixionum Tabellæ, 1904.

² Utilized by E. Seelmann, Aussprache des Latein, 1885. For a brief account of

the Latin grammarians, see Stolz, 55-67.

Archiv I, 204 ff., and VII, 25 ff.

See W. Herœus, Die Appendix Probi, 1899, Zur Appendix Probi in Archiv Archiv XIV, 119. XI, 61, Die Appendix Probi in Archiv XI, 301; G. Paris in Mélanges Renier 301, Mélanges Boissier 5; W. Færster in Wiener Studien XIV, 278.

⁷See W. Foerster and E. Koschwitz, Altfranzösisches Uebungsbuch, 1902; P. Marchot in Romanische Forschungen XII, 641; K. Hetzer in Zs., Beiheft 7.



¹Cf. Sittl and Hammer; Pirson and Carnoy; also, for African Latin, B. Kübler in Archiv VIII, 161.

² For a history of the Latin language, see Lat. Spr. 492-497.

¹Cf. Meyer-Lübke, Lat. Spr. 455-461; G. Gröber, Sprachquellen und Wortquellen des lateinischen Wörterbuchs in Archiv I, 35.

³ Used by H. Schuchardt, Vokalismus des Vulgärlateins, 1866-68. 4 For the chronology of developments, the distinction of learned and popular words, and the establishment of unattested Vulgar Latin words, see G. Gröber, in

⁵ See P. Geyer, Itinera hierosolymitana sæculi iiii-viii,1898; E. A. Bechtel, S. Silvia Peregrinatio, The Text and a Study of the Latinity, 1902; E. Wölfflin, Ucber die Latinität der Peregrinatio ad loca sancta in Archiv IV, 259; M. Férotin, Le véritable auteur de la Peregrinatio Silviæ in Revue des questions historiques LXXIV (N.S. XXX), 367. Cf. E. Lommatzsch, Zur Mulomedicina Chironis in Archiv XII, 401, 551, and W. Heræus, Zur Sprache der Mulomedicina Chironis in

1. THE FOUR CONJUGATIONS.

396. There was some confusion of conjugations; the first and fourth were least affected. In the *Peregrinatio* the second decidedly preponderates over the third (Bechtel 87); in other texts the third gains at the expense of the second.

The second gained most in Spain, the third in Italy, the fourth in Gaul. Eventually Spanish and Portuguese discarded the third, Sicilian and Sardinian the second.

New formations went into the first and fourth.

a. FIRST CONJUGATION.

397. The first conjugation generally held its own, defections being few and partial.

Beside do, dant and sto, stant there came into use *dao, *daunt and *stao, *staunt: Rum. daŭ, staŭ; Old It. dao; Pr. dau, daun, estau, estaun; Pg. dou, estou. Mohl, Lexique 47, would connect these forms with Umbrian stahu, but it seems more likely that they were late Latin formations due to an effort to keep the root vowel distinct from the ending. Cf. Probus, "adno non adnao," Lexique 47.

In northern Gaul there may have developed with *stao a *stais and a *stait, on the analogy of (*vao), *vais, *vait (see \$405): cf. Lexique 47-54.

The Italian present subjunctive dia from dare is associated by Mohl, Lexique 47 and Pr. Pers. Pl. 30, with Umbrian $d\bar{\imath}a$. It is entirely possible, however, that the form is a later, Italian development due to the analogy of sia: see §419, (2).

398. For new formations,—such as abbreviare, follicare, werrizare, etc.,—see §§ 33-35. Germanic verbs in -on and in

-an (but not -jan) regularly went in the first conjugation: roubôn > It. rubare, wîtan > It. guidare. Cf. § 36.

b. SECOND CONJUGATION.

399. Even in Classic Latin there was some confusion between the second conjugation and the third: fervere, tergere. In Vulgar Latin the second lost some verbs to the third in most of the territory: *arděre, *lucere, lugere (R. 283), miscere (R. 284), *morděre, *nocere, *ridere, respondere (Bechtel 88: responduntur), tonděre, *torcěre (for torquēre). Other verbs passed over locally or occasionally: seditur, Bechtel 88.

400. Some verbs went into the fourth, probably through the pronunciation of -eo as -io (see § 224): *complīre, florīre (R. 284), *implīre, *lucīre, lugīre (R. 284), *putrīre. The inchoative $-\bar{e}sc\bar{e}re$ then became $-\bar{i}sc\bar{e}re$: *florīsco, lucīsco, *putrīsco.

Habēre, at least in Italy, sometimes became habīre: Vok. I, 266ff.; havite, C. I. L. V, 1636; habibat, Itala, Luke VI, 8; avire in many Italian dialects in which e does not phonetically become i, and even in early Tuscan (cf. E. Monaci, Crestomazia italiana dei primi secoli I, p. 20, l. 10, etc). According to Mohl, Lexique 108-109, this is a peculiarity of ancient Umbrian.

401. While retaining habeo, habes, habet, habent, the verb habere, under the influence of dare and stare, adopted the forms *ho or *hao, *has, *hat, *hant or *haunt.

c. THIRD CONJUGATION.

402. The third conjugation gave a few verbs to the second, perhaps beginning with those that had a perfect in -ui, such as cadere *cadui, capere *capui, sapere sapui: sapere was influenced, especially in Italy, by habēre; capere may easily have imitated sapere, and cadere may have followed capere.

168

§ 405]

In Spain all the third conjugation verbs eventually passed into the second. This transition was probably helped by a partial fusion of *ĕsse* and *sedēre*.

- 403. The anomalous posse potui, velle volui naturally went over to the second conjugation, assumed the infinitive forms potere, *volere, and conformed their inflection more or less to the regular type. Velle, however, was discarded in Spain and Sardinia.
- (1) Potere, potebam occur repeatedly in the sixth century (Pr. Pers. Pl. 24), potebo is found in the Gl. Reich., potebas in Fredegarius (Haag 60). Posso for possum is used by Gregory and Fredegarius (Pr. Pers. Pl. 24), poteo is attested in 745 A.D. (Pr. Pers. Pl. 25). The present indicative must have been inflected something like this:-

```
possu posso poteo *posseo
                                      *potemu(s)
                                      poteste(s) *potete(s)
pote(s)
*pote(t)
                                      possun(t) *poten(t)
```

The present subjunctive must have had corresponding forms.

(2) Volimus is found in the sixth century (Lat. Spr. 478), volemus in the seventh (Pr. Pers. Pl. 21); voles is found in the Gl. Reich. Volestis, framed on the pattern of potestis, is twice used by Fredegarius (Pr. Pers. Pl. 21). The present indicative forms must have been something like this:-

```
volimu(s) volemu(s)
*voleo
                                        voleste(s) *volete(s)
vole(s)
                                       *volen(t)
*vole(t)
```

The present subjunctive must have been similarly inflected.

404. Beside facere there doubtless existed * fare (Facere 48), strongly influenced by dare and stare. Dare and facere were associated in old formulas: Lexique 53. Furthermore, a suggestion of shortening existed in the monosyllabic imperative fac (also fa: Zs. XXV, 735), which must have led to *fate beside facite. The present indicative certainly had several sets of forms, one series being on the pattern of the first conjugation, but the present subjunctive retained its old inflection (see Facere 72, 121; Zs. XVIII, 434): -

AN INTRODUCTION TO VULGAR LATIN.

```
facio *fao *fo
                          fácimu(s) *fáimus *famu(s)
face(s) *fais *fas
                          fácite(s) *fáitis
                                             *fate(s)
                         faciun(t) *faunt
face(t) *fait *fat
                                             *fant
```

There was also a rare infinitive facire, which occurs several times in the sixth and seventh centuries: Faccion is

405. Vaděre supplied its missing past tenses from ire and other verbs. These other substitutes, whose origin constitutes one of the most discussed problems in Romance philology, resulted — to cite only the principal types — in the verbs * allare or alare (used in northern Gaul), *annare (used in southern Gaul), *andare (used in Spain and Italy). It is now generally thought that *allare and *annare developed in some peculiar way (perhaps through distortion in military commands) from ambŭlare, which is very common in late Latin in the sense of 'march' or 'walk.' * Andare is commonly traced to * ambitare, coming either from ambitus or, more probably, from ambulare with a change of suffix. C. C. Rice, in the Publications of the Modern Language Association of America XIX, 217, argues that the three verbs sprang from Latin annare (= adnare) and its derivatives *annulare, *annutare. For a bibliography of the subject, see Körting. Cf. also A. Horning in Zs. XXIX, 542; H. Schuchardt in Zs. XXX, 83; Lexique 56-78. Both ambulare and alare occur in the Gl. Reich. Amnavit is found on a sixth century African vase: see F. Novati in Studi Medievali I. 616-617.

Ire and the other substitutes were introduced also into the

present. The present indicative, moreover, was influenced by facere fare: —

vado *vao *vo vádimu(s) imu(s) etc. vade(s) *vais *vas vádite(s) ite(s) etc. vade(t) *vait *vat vadun(t) *vaunt *vant

406. Verbs in -io tended to pass into the fourth conjugation (see, however, §416): *capīre, beside *capēre; cupīre, Lucretius (Lat. Spr. 477), Densusianu 148, Bon. 426; fodīri, Cato; fugīre, St. Augustine (Lat. Spr. 477), common in the Vulgate (R. 285), Sepulcri 229, Bon. 427, Haag 60, Gl. Reich.; morīri, Plautus, and *morīre.

Some others went over, at least locally: *fallīre; gemire, Pirson 148; occurire, Pirson 148; *offerīre, *sofferīre, by the analogy of aperīre (sufferit, R. 286; cf. deferet, offeret, Bechtel 90; offeret, first half of the 7th century, Carnoy 112); *sequīre, beside *sĕquĕre.

 $D\bar{\imath}c\bar{e}re$, probably in the Vulgar Latin period (cf. Lexique 62), developed a form * $d\bar{\imath}re$, doubtless suggested by $d\bar{\imath}c$ (cf. fac and *fare, § 404) and helped by the analogy of $aud\bar{\imath}re$.

d. FOURTH CONJUGATION.

407. The fourth conjugation usually held its own, and gained some verbs from the others.

For new formations, — such as *abbellīre, ignīre, — see § 34. Germanic verbs in —jan regularly went into the fourth conjugation in Latin (Kluge 500): furbjan>It. forbire; marrjan>Fr. marrir; parrjan>Fr. tarir; warnjan>It. guarnire. Cf. § 36.

For the intrusion of the inchoative -sc- into this conjugation, see § 415.

2. FUNDAMENTAL CHANGES IN INFLECTION.

408. Of the personal forms of the verb there remained in general use in Romance only the following tenses of the active voice, the entire passive inflection having been discarded: the

indicative present, imperfect, perfect, pluperfect, and in some regions the future perfect; the subjunctive present, pluperfect, and in some regions the perfect; the imperative present. For instance: amo, amabam, amavi, amaram, (amaro); amcm, amassem, (amarim); ama. See Syntax.

Of the impersonal forms of the verb there remained: the present active infinitive, the present participle, the perfect participle, the gerund (especially the ablative case), and probably in some standing phrases the gerundive. For instance: amare, amans, amatus, amando, (amandus?). The supine fell into disuse from the first century on. See Syntax.

409. The entire passive inflection came to be replaced, towards the end of the Vulgar Latin period, partly by active and reflexive constructions but mainly by a compound of the perfect participle with *esse* (in northern Italy *fieri*): *littera* scrībītur>littera scripta est (or fit).

Deponent verbs became active: *mentire*, *operare*, etc., R. 298; cf. R. 297-302, 388-389. Conversely, some writers substituted the deponent for the active inflection of a few verbs: Petronius, *rideri*, etc., R. 304; cf. R. 302-304.

Cf. §§112-114.

410. The Latin perfect was kept in its preterit sense. In its perfect sense it was replaced, in the Vulgar Latin period, by a compound of habēre and the perfect participle—in the case of neuter verbs, ĕsse and the perfect participle: fēci>habeo factum; reverti>reversus sum, R. 289. Similar compounds replaced the pluperfect and the future perfect. See §§ 121-124.

The old pluperfect indicative (amāram, audīram) was kept, as a preterit or a conditional, in various regions: see §124. In the subjunctive the pluperfect was used instead of the

\$ 414]

imperfect, which disappeared everywhere but in Sardinia (facheret, etc.): amārem>amāssem, audīrem>audīssem; cf. § 118.

The old future perfect — $am\bar{a}(v\check{e})ro$ — fused with the perfect subjunctive — $am\bar{a}(v\check{e})rim$ — and apparently remained more or less in use, as a future indicative or subjunctive, in all regions except Gaul and Rætia. It is best preserved in Spanish and Portuguese, but is found also in Old Rumanian and Macedonian. There are traces of it in Old Italian, sometimes confused with the pluperfect indicative and later sometimes with the infinitive ($\acute{a}priro$, $\acute{p}\acute{o}teri$, $\acute{c}r\acute{e}dere$, etc.): see C. De Lollis in $\emph{Bausteine}\ 1$; V. Crescini in $\emph{Zs.}\ XXIX$, 619.

411. The old future, with the exception of ero, was crowded out by the present and by new formations, especially by the infinitive combined with the present indicative of habere $(am\bar{a}bo > amar' habeo)$: see §§ 125-129. In this compound all the various forms of the present indicative of habere were used (see §§ 273, 401): *amar' -ábeo, -áyo, -áo, -ó; *amar' -ábe(s), -ás; *amar' -ábe(t), -át; *amar' áben(t), -áunt, -ánt. In the first and second persons plural, habemus and habetis eventually, as they came to be regarded as mere endings, were reduced to -emu(s), -ete(s), to correspond to the dissyllabic or monosyllabic -áyo, -ábe(s), -ábe(t), -áben(t) and -ó, -ás, -át, -ánt: *amar' -ému(s), *amar' -éte(s).

On the model of this new future, an imperfect of the future, or conditional, came to be made, in late Vulgar Latin and Romance, from the infinitive combined with the imperfect or the perfect of $hab\bar{e}re$ (see § 130): $*amar^{2} - abe(b)a(m)$ or $*amar^{2} - abui$. In these formations the unaccented (h)ab-disappeared, as in the first and second persons plural of the future: $*amar^{2} - e(b)a$, $*amar^{2} - e(b)a$, $*amar^{2} - e(b)a$, etc.; but $*amar^{2} abui$, etc. In Italian we find, beside -ia from $hab\bar{e}bam$ and -abbi -ebbi from $hab\bar{u}i$, a form in -ei (amerei), which has prevailed in the

modern language, while in Old Italian the ei was sometimes detached and used as a preterit of avere: it is probably due to the analogy of the first person singular of the weak preterit (credéi, hence crederéi), cf. § 426.

412. The imperative disappeared, except the present, second person singular and plural: $\check{a}m\bar{a}$, $am\bar{a}te$; $t\bar{e}n\bar{e}$, $ten\bar{e}te$; $cr\bar{e}d\check{e}$, $cr\bar{e}d\check{e}te$; $aud\bar{i}$, $aud\bar{i}te$. The first and third persons were supplied from the present subjunctive. In some verbs the present subjunctive was used instead of all imperative forms. See § 115.

Instead of the plural form, the second person plural of the present indicative came to be used: adferte > adferitis, R. 294. For the monosyllabic dic, duc, fac, writers sometimes employed dice, duce, face: R. 294.

3. INCHOATIVE VERBS.

413. The Latin inchoative ending -sco was preceded by \bar{a} , \bar{e} , \bar{i} , or \bar{o} . The types $-\bar{a}sco$ and $-\bar{o}sco$ were sparingly represented and were not extended in late and popular Latin; they have bequeathed but few verbs — such as Pr. $irdisser < ir\bar{a}sc\bar{e}re$, $con\delta isser < co(g)n\bar{o}sc\bar{e}re$ — to the Romance languages. The types $-\bar{e}sco$ and $-\bar{i}sco$ — as $par\bar{e}sco$, $dorm\bar{i}sco$ — were extended in the third century and later, and lost their inchoative sense.

414. There is some evidence of a confusion of $-\bar{e}sco$ and $-\bar{i}sco$ in Latin. Virgilius Grammaticus (Sepulcri 194) mentions double forms of inchoative verbs, such as calesco calisco, etc. Clarisco, erubisco, etc., are common in Gregory the Great: Sepulcri 193. Cf. criscere, etc., in Vok. I, 359 ff.

In Veglia, the Abruzzi, Sardinia, and a part of Lorraine neither of these two endings left any trace. Only -ēsco survived in the Tyrol, the Grisons, French Switzerland, Savoy, Dauphiné, Lyons, the Landes, Béarn, and Spain — Sp. parecer,

florecer; -esco was preferred also in Rumanian. Elsewhere, although there are traces of -ēsco, -īsco prevailed — Fr. il fleurit, It. fiorisce. For Pr. despereissir, etc., see E. Herzog in Bausteine 481.

415. The ending —*īsco* eventually entered into the formation of the present stem of fourth conjugation verbs. There is no direct evidence of this in Latin, nor are there any traces of it in Spanish, Portuguese, Sardinian, or southern Italian; but in the earliest texts of France, northern and central Italy, Rætia, and Rumania we find a type

*finisco	finimu(s)
*finisce(s)	finite(s)
*finisce(t)	*finiscun(t)

The -sc- then generally disappeared from the infinitive—It. fiorire. Later, in some regions, the -sc- was carried throughout the present indicative (Fr. finissons, finissez); it also penetrated the present subjunctive (Fr. finisse), and in some districts eventually the present participle and the imperfect indicative (Fr. finissant, finissais).

See Archiv I, 465; Zs. XXIV, 81; Rom. XXX, 291-294; Lat. Spr. 478.

4. PRESENT STEMS.

416. Many verbs in -io dropped the *i* whenever it was followed by another vowel. In the present participle this was a regular phonetic development (see § 225): audientem > * audente, facientem > * facente, partientem > * partente, sentientem > * sentente. Hence forms without the *i* were introduced more or less into the indicative and subjunctive: audio * audo, * dŏrmo, partiunt * partunt, sĕntiam * sĕntam, etc.

By the analogy of these, the e was occasionally lost in the second conjugation: video * vido. On the other hand, by the

analogy of *capiunt*, *faciunt*, etc., the second conjugation admitted such forms as *habeunt, *videunt, etc., beside the regular habent, vident, etc.

417. The verbs struĕre, trahĕre, vehĕre developed infinitive forms * strúgere, trágere, végere (tragere and vegere are used by Fredegarius, Haag 34) and a whole present and imperfect inflection with -g-, as *trago, *tragam, *tragēbam. The guttural was derived from the perfect indicative and the perfect participle — struxi structus, traxi tractus, vexi vectus — on the analogy of ago actus, figo fixi, lego lectus, rego rexi rectus, tego tectus, and also fingo finxi fictus, tango tactus, and probably cingo cinxi cinctus, jungo junxi junctus, pango panxi panctus, plango planxi planctus, ungo unxi unctus, etc.

There may have been also *strúcere, *trácere, *vécere, based on the analogy of dico dixi dictus, duco duxi ductus.

Cf. Substrate VI, 131.

- 418. The verbs dare, debēre, dīcčre, facčre, habēre, pŏsse, stare, vaděre, vělle underwent considerable changes in the present: see §§ 273, 397, 401, 403–406, 412, 416.
- **419.** Esse was made into *ĕssĕre, to bring it into conformity with the usual third conjugation type. Considerable alterations were made in the present indicative and subjunctive. For the use of fĕri for ĕsse, see § 409. The Spanish use of sedēre for ĕsse is probably later than our period.
- (1) The present indicative shows some signs of a tendency to normalize its erratic inflection by making all the forms begin with s. The old esum cited by Varro (Pr. Pers. Pl. 128) went out of use. Italian sei and Rætian šeš point to a *sěs beside čs; Italian siete and Rætian siede, etc., indicate a *sětis for ěstis, while there is some evidence of an alternative *sŭtis on the model of sŭmus; Old Italian se for è, Provençal ses for

§ 423]

es, usually understood as reflexive forms, may go back to *sět and *sěst for ěst. In the first person plural sümus became sümus and simus (see § 220); sümus, the usual Classic form, was preferred in Spain, Portugal, northern Gaul, and the Tyrol (Sp. somos, Old Fr. sons, etc.); simus, which was used, according to Suetonius, by Augustus, and by various purists of the Augustan age (Stolz 58), prevailed in southern Gaul, Italy, Dalmatia, and Dacia (Pr. sem, Old It. semo, etc.): cf. Lat. Spr. 479; Pr. Pers. Pl. 130; Rom. XXI, 347. Provençal esmes < *ĕsmus seems to be a new formation on the analogy of ĕstis; Mohl, Pr. Pers. Pl. 135, would derive it from old esimus, which existed with esum. The present indicative inflection was doubtless something like this:—

 som
 somu(s)
 semu(s)
 *esmu(s)

 es
 *ses
 ęste(s)
 *sete(s)
 *sote(s)?

 est
 *set?
 *sont

(2) In the present subjunctive the analogy of other third conjugation verbs tended to introduce the characteristic vowel a. It is likely, too, that from early times there was a reciprocal influence of fiam, etc., and the Old Latin optative siem, etc. (cf. Lexique 51): fiet is common for fit, Pirson 150; fiam replaces sim in northern Italy and Dacia. Hence comes an alternative inflection * siam, etc., which ultimately prevailed:—

 sem *sea
 simu(s) sidmu(s)

 sis *sea(s)
 site(s) *sidte(s)

 set sea(t)
 sent *sean(t)

For stat, see sead in Vok. II, 42. Siamus, according to Lat. Spr. 478, occurs in Italian documents of the eighth century.

5. IMPERFECT.

N. B. — For the loss of the imperfect subjunctive, see § 118.

420. The endings were $-\bar{a}bam$, $-\bar{e}bam$, $-\bar{i}bam$. In the third conjugation $-i\bar{e}bam$ regularly developed into $-\bar{e}bam$,

just as -ientem > -entem (see §§ 225,416): faciēbam > *facēbam. In the fourth conjugation -iēbam and -ibam existed side by side from early times (Neue II, 445), -ībam — as in munībam — being common in early Latin and recurring at later periods (Lindsay 491); -ībam, which stressed the characteristic vowel of the fourth conjugation, prevailed in popular speech, and -iēbam disappeared: vestibat, etc., Dubois 277-278.

421. $Hab\bar{e}bam$, pronounced $a\beta e\beta a$ (cf. §318), developed another form, * $a\beta ea$, probably through dissimilation. Hence came an alternative ending -ea for $-e\beta a$, which in Romance was widely extended, affecting all the conjugations but the first: It. $ved\acute{e}a$, $ved\acute{e}a$, $sent\acute{e}a$. It is common to nearly all the Romance territory except Rumania: Lat. Spr. 479.

6. PERFECT.

422. We must distinguish two types, the weak and the strong: the weak comprises the v- perfects in which the v is added to a verb-stem $(-\bar{a}vi, -\bar{e}vi, -\bar{i}vi)$, the strong includes all others. Verbs of the first and fourth conjugations generally had weak perfects, those of the second and third had mostly strong. Only six verbs — all of the second conjugation and most of them rare — regularly had a perfect in $-\bar{e}vi$: deleo, fleo, neo, -oleo, -pleo, vieo; silevit for siluit occurs also, R. 287.

All first and fourth conjugation verbs with strong perfects probably developed a weak one in Vulgar Latin: præstiti> præstavi, R. 289; salui> salivi. For further encroachment of the weak type on the strong, see § 426.

a. WEAK PERFECTS.

423. A tendency to keep the stress on the characteristic vowel, and also a general inclination to omit v between two i's (see § 324), led early, in the fourth conjugation, to a reduction

of -īvistī to -īstī and -īvistis to -īstis, which brought about, still early, the further reduction of $-iv\bar{i}$ to $-i\bar{i}$ and $*-i\bar{i}$, -ivit to -ĭit and *-īit, -īvērunt to -ierunt, and, later, the reduction of -īvimus to -īmus and probably *-īmmus (the lengthening of the m being due to compensation and also, perhaps, to a desire to distinguish the perfect from the present). For -tit, as in lentit, see Servius ad Aen. I, 451; for -ierunt, see Neue III, 452-454; for -īmus, as in repetīmus, etc., see Neue III, 449.

Then a contraction of the two vowels gave, in the first and third persons singular and the third person plural, -i, -it, *-irunt: audi, Neue III, 434 (cf. S. 241: 65-121 A.D.); petit, etc., Neue III, 446-448; "cupît pro cupivit," Priscian XII, 17 (Keil II, 587); perit, petit, redit, Bayard 60; perit, etc., Bon. 440.

A contraction without the fall of v, in the third person singular, gave rise, locally, to an alternative form, *-īut: It. servio, etc.

424. The loss of v, carried into the first conjugation, gave rise early to a reduction of $-\bar{a}v\bar{i}st\bar{i}$, $-\bar{a}v\bar{i}stis$, $-\bar{a}v\bar{e}runt$ to $-\bar{a}st\bar{i}$, $-\bar{a}stis$, $-\bar{a}runt$. Much later $-\bar{a}v\bar{i} > -\bar{a}i$, $-\bar{a}vit > \bar{a}it$ and $-\bar{a}t$, $-\bar{a}vimus > -\bar{a}mus$ and probably *- $\bar{a}mmus$: calcai (Probus), edificai, probai (Probus), Vok. II, 476; σεγναι, Densusianu I, 152; — laborait, C. I. L. X, 216; speclarait, Vok. II, 476; dedicait, Lexique 46; "fumât pro fumavit," Priscian XII, 17 (Keil II, 587); denumerat, judicat, Fredegarius (Haag 55);—cælebramus, memoramus, vocitamus, Gregory of Tours (Bon. 440); speramus, Fredegarius (Haag 55). The third person singular in -ait is found in Old Sardinian: Lat. Spr. 479.

A contraction without the fall of v gave rise, in the third person singular, to -aut; and, in the first person plural, probably to *-aumus: triumphaut in Pompeii, Densusianu I, 152. This -aut prevailed in Romance: It. amò and amáo, etc. The *-aumus is preserved in some Old French dialects near Douai: Rom. XXX, 607.

425. The forms in the first and fourth conjugations, therefore, were: —

With the exception of -ivi in Old Italian, the forms with vwere not preserved in Romance.

Verbs in $-\bar{e}v\bar{i}$ doubtless had a similar inflection: * delēi, delēstī, etc. Some other second conjugation verbs apparently adopted this perfect: silevit, R. 287.

426. Compounds of dare had a perfect in $-did\bar{i}$ (credidi, perdidī, vēndidī, etc.), which in Vulgar Latin became -dédi (see § 139): perdedit, etc., Audollent 544. This -dedi was extended to many other verbs in -d-: prandidi, Keil IV, 184; descendidi, respondidi, Lat. Spr. 479, 480; ascendiderat, descendidit, incendederit, odedere, pandiderunt, prendiderunt, videderunt (cf. edediderit with an extra -de-), R. 288.

Through the analogy of $-\bar{a}i$, * $-\bar{e}i$, * $-\bar{i}i$, helped by dissimilation, this -dedi became *-dei. Hence arose eventually an inflection *-dei, *-desti, *-det, *-dem(m)u(s), *-deste(s), -derun(t), from which there came a set of endings *-ei, *-esti, etc., corresponding to the -ai -asti, etc., and the -ii, -isti, etc., of the first and fourth conjugations: so caderunt, Gl. Reich. In some of the Romance languages these endings were carried into other verbs of the third and even the second conjugation (It. battéi, Pr. cazét); in Provençal they invaded the first also (améi). In Dacia, on the other hand, they apparently did

§ 430]

not develop at all. In Italy, under the influence of stetti < *stětui, dare had (beside diedi < dědi) a perfect detti, whence arose an inflection -detti, etc., and a set of endings -etti, etc., side -dei and -ei.

Through these endings the weak type encroached somewhat on the strong. In Italy all strong verbs except esse introduced weak endings in the second person singular and the first and second persons plural: It. presi, prendesti, etc.; cf. plaudisti for plausisti, R. 286, also vincisti, Gl. Reich. In Rumania, where there was no -dei, the -ui and -si types were extended.

A few weak verbs adopted strong inflections: quæsīvi> *quæsi, sapīvi> sapui.

b. STRONG PERFECTS.

427. There are three types—those that add u to the root, those that add s, and those that have nothing between the root and the personal endings: plac-u-i, $d\bar{i}c-s-i=d\bar{i}xi$, $b\bar{i}b-i$. In the first class the u lost its syllabic value and became w (cf. § 326): placwi, etc.

428. The -ui type, according to Meyer-Lübke, Gram. II, 357, included from the start not only perfects of the placui sort, but also all perfects in -vi not made from the verb-stem (cf. §422), — such as $cogn\bar{o}vi$, $cr\bar{c}vi$, $m\bar{o}vi$, $p\bar{a}vi$, — this ending being pronounced wui, but written vi to avoid the doubling of the v. At any rate, the development of the vi indicates that it was sounded wui, wwi, or βwi in Vulgar Latin: cf. It. conobbi, crebbi, etc.; Pr. moc, etc.

This perfect disappeared from the first and fourth conjugations: crepui > *crepavi, necui > necavi, etc.; aperui > *aperii *apersi, salui > salivi salii *salsi, etc In the second and third conjugations it maintained itself very well: cognovi, crevi,

gemui(?), messui(?), molui, movi, pavi, tenui, texui. It lost posui (>posi), silui (>silevi), and possibly a few others. On the other hand it received many additions: bšbi>*bšbu; cěcidi>*cadui *cadedi; cēpi>capui, Haag 56, Lat. Spr. 479 (so *recipui); expavi>expabui, Lat. Spr. 479; lēgi>*lēgui*lēxi; natus sum>*nacui; peperci>parcui, R. 288; sapivi>sapui; sēdi>*sēdui; stěti>also *stětui; sustůli>*tolui *tolsi; texi>texui, Lat. Spr. 479; vēni> also *vēnui; vīci> also *vincui *vinsi; vīdi> also *vīdui *vidui; vīxi> also *vīscui; etc. Cf. A. Zimmermann in Archiv XIII, 130; Zs. XXVIII, 97.

429. Of the -si class, — which comprised perfects in -si, -ssi, and -xi, — some thirty-five were preserved: arsi, cinxi, clausi, coxi, divisi, dixi, duxi, excussi, finxi, fixi, frixi, junxi, luxi, mansi, mīsi (also *mīssi, perhaps on the model of mīssus, cf. § 163), mulsi, pinxi, planxi, pressi, rasi, rexi, risi, rosi, scripsi, sparsi, -stinxi, strinxi, struxi, tersi, tinxi, torsi, traxi, unxi, vixi. Sensi, however, became *sentii.

In Vulgar Latin there were perhaps some thirty or more new formations: $absc\bar{o}(n)si$, Keil VII, 94; * $acc\bar{c}(n)si$; * $ap\breve{e}rsi$; * $at\breve{t}inxi$; * $cop\breve{e}rsi$; * $c\breve{u}rsi$; *defe(n)si; *ersi from erigo; *franxi; * $f\bar{u}si$; * $imp\breve{i}nxi$; * $l\breve{c}xi$; * $m\breve{o}rsi$: * $occ\bar{o}si$: * $off\breve{e}rsi$; * $p\bar{e}(n)si$; $p\breve{e}rsi$, Lat. Spr. 480; post, R. 2004; *frac(n)si; * $p\breve{u}nxi$; * $p\breve{u}nxi$; *ersi, * $erd\breve{e}mpsi$; * $ersp\bar{o}(n)si$; *ersi; *ersi

Cf. Einf. § 165.

430. Among the -i perfects, the reduplicative formations were discarded in Vulgar Latin, with the exception of $d\tilde{e}di$ and $st\tilde{e}ti$ (also * $st\tilde{e}tui$), whose reduplicative character was no longer

apparent; compounds of dare usually formed their perfect like the simple verb (cf. § 426; but circumdavit in Gl. Reich.), while compounds of stare tended to follow the regular first conjugation model (præstiti>præstavi, R. 289). Cěcidi became *cadui or *cadedi; fefelli>*falii; peperci>parcui, R. 288. The other reduplicative perfects either disappeared or passed into the -si class: cucurri>*cŭrsi; momordi>*mŏrsi; pependi>*pē(n)si; pupŭgi>*pūnxi; tetendi>*tē(n)si; tetěgi>*taxi*tanxi.

The other -i perfects were greatly reduced in number in Vulgar Latin. Some simply disappeared, some became weak, some went over to the -ui or the -si type: $\bar{e}gi$, $v\bar{e}ri$; $f\bar{u}gi > fugi$; $b\bar{t}bi > b\bar{t}bui$, $c\bar{e}pi > capui$, $l\bar{e}gi > fl\bar{e}gui$, $s\bar{e}di > fllegii$; accendi > fllegii > fllegii, f

431. In fui the u was originally long, but it was shortened in Classic Latin; Vulgar Latin seems to show both \bar{u} and \check{u} . In an effort to keep the accent on the same syllable throughout (cf. \$\$423-424), $fu\check{s}ti>*fusti$, $fu\check{s}tis>*fustis$; then $fu\check{s}mus$ generally became *fum(m)us, fuit was often shortened to *fut, and $fu\check{s}runt$ became *furunt. There may have been also, through dissimilation, a form $*f\check{s}runt$.

The prevailing inflection, with some variations, was probably something like this:—

fui foi *fom(m)u(s)

*fosti *foste(s)
foe(t) fue(t) *fot *fut *forun(t) *forun(t) *forun(t)? foerun(t)?

7. PLUPERFECT AND FUTURE PERFECT.

432. When preserved at all, these tenses followed the old types: plácuěram (cf. § 137), placuissem, plácuěro; díxěram, dixissem, díxěsem, díxěro; fécěram, fecissem, fécěro. In formations from weak perfects only the contracted forms were used: amāram, amāssem, amāro; delēram, delēssem, delēro; audī(e)ram, audīssem, audī(e)ro; cf. alaret, ortaret in Gl. Reich. Bayard 60-61 notes that St. Cyprien employed only the shortened forms—petisset, etc.—before ss.

433. In some regions a tendency to keep the accent on the same syllable throughout the pluperfect subjunctive led to a change of -assēmus, -assētis, etc., to *-ássīmus, *-ássītis, etc.: It. amássimo amáste, Sp. hablásemos habláseis; but Pr. amessém amessétz, Fr. aimassións aimassiéz.

8. PERFECT PARTICIPLE.

434. Verbs which had no perfect participle were obliged to form one in order to make their passive and their perfect tenses: fĕrio, *ferītus.

435. In the first conjugation $-\bar{a}tus$ was preserved and was extended to all verbs: frictus > fricatus; nectus > necatus; sectus > secatus; so the new alatus, Gl. Reich. The ending $-\bar{i}tus$, in the first conjugation, generally fell into disuse: crepitus > *crepatus; domitus > domatus, R. 295; plicitus > plicatus; sonitus > *sonatus; tonitus > *tonatus; vetitus > vetatus, R. 296. Nevertheless there were some new formations in $-\bar{i}tus$: $*l\check{e}v\check{i}tus$, $pr\check{o}v\check{i}tus$, $r\check{o}g\check{i}tus$, $v\check{o}c\check{i}tus$; cf. Lat. Spr. 480.

In the third conjugation -ātus disappeared: oblatus > offertus (Gl. Reich.), sublatus > * suffertus, by the analogy of apertus, copertus; sublatus (from tollo) > tŏllĭtus (Gl. Reich.).

Verbix reference: Grandgent, C.H.. An introduction to vulgar Latin. Boston, 1907

436. In the fourth conjugation $-\bar{\imath}tus$ was preserved and was extended to nearly all verbs: $saltus > *sal\bar{\imath}tus$; $sensus > *sent\bar{\imath}tus$; $sepultus > sepel\bar{\imath}tus$, old and found in all periods, Pirson 152, Gl. Reich. Apertus and copertus, however, were kept; and ventus generally became $*ven\bar{\imath}tus$.

In the third conjugation quasitus > * quastus.

437. In the second conjugation the rare $-\bar{e}tus$ disappeared as a participial ending: *complētus*, etc., were kept only as adjectives.

438. The ending $-\bar{u}tus$, belonging to verbs in -uere and -vere (argutus, consutus, minutus, secutus, solutus, statutus, tributus, volutus), offered a convenient accented form, corresponding to $-\bar{a}tus$ and $-\bar{i}tus$. It was extended to nearly all the verbs that had an -ui perfect: *bibutus, *habutus, *parutus, *tenutus, *venutus, *vidutus, etc.; but status. It did not always, however, entirely displace the old perfect participle: natus was kept beside *nascūtus.

Eventually $-\bar{u}tus$ was carried further, — as *credutus, *perdutus, *vendutus, — and in Sicily encroached largely on $-\bar{\iota}tus$. On the other hand, *mŏvitus and *mŏssus were formed beside *movutus, *sŏlvitus (or *sŏltus) beside solutus, *vŏlvitus (or *vŏltus) beside volutus.

439. The ending —itus tended to disappear (cf. §435): absconditus > absco(n) sus; bibitus > *bibutus; creditus > *credutus; fugitus > *fugītus; molitus > *molutus; paritus > *parutus *parsus; perditus > *perdutus *persus; submonitus > *submo(n) sus; venditus > *vendutus. A few of these participles, however, remained, and there were some new formations in —itus: gemitus?, pos(i) tus, solitus; *levitus, *movitus, provitus, rogitus, *solvitus (or *soltus), tollitus, vocitus, *volvitus (or *voltus).

440. The ending -tus was kept for some twenty verbs, occasionally with a change of stem: cinctus; dictus; ductus; exstinctus; factus; fictus finctus, R. 295; fractus *franctus; frīctus; lectus; mistus; pictus *pinctus; punctus; rectus; scriptus; strictus *strinctus; structus; *surtus for surrectus; tactus? *tanctus?; tinctus; tortus; tractus. There were a few new formations in -tus: offertus, *quæstus, *suffertus, *vīstus; and perhaps *sŏltus, *vŏltus (cf. §439).

About fifteen verbs probably replaced -tus by -ātus, -ītus, or -ūtus: captus *capītus; cognōtus > *conovūtus?; crētus > *crevūtus?; fartus > *farcītus and farsus, Lat. Spr. 480; frīctus > fricātus; mōtus > *movūtus? and *mŏssus; nectus > necātus; pastus > *pavūtus?; saltus > *salītus and *salsus; sectus > secātus; sepultus > sepelītus; tentus > *tenūtus; texus > *texūtus; ventus > *venūtus and venītus, Bechtel 91; vīctus > *vincūtus and *vinctus; vīctus > *vixūtus.

441. The ending -sus was generally kept: acce(n)sus; arsus; clausus; defe(n)sus; $div\bar{\imath}sus$; excussus; fixus; fusus; ma(n)sus; $m\bar{\imath}ssus$, also perhaps * $m\bar{\imath}sus$ by the analogy of $m\bar{\imath}si$; morsus; pe(n)sus; pre(n)sus; pressus; risus; rosus; sparsus; te(n)sus; tersus; to(n)sus; visus, also probably *vistus. Several of these developed also a participle in $-\bar{u}tus$: *pendutus, *vidutus, etc. Salsus, 'salted,' maintained itself beside $sal\bar{\imath}tus$.

A few verbs replaced the old form by one in $-\bar{\imath}tus$ or $-\bar{\imath}tus$: expansus > *expandutus; falsus > *fallītus; fusus > fundutus, Gl. Reich.; gavīsus > *gaudutus; messus > metītus, Dubois 282; sensus > *sentītus; sessus > *sedutus.

On the other hand, there were some new formations in -sus: absco(n)sus, Keil VII, 94, Lat. Spr. 480, R. 295 (very common); farsus, Lat. Spr. 480; *mossus; *parsus; *persus; *salsus; *submo(n)sus.

9. PERSONAL ENDINGS.

- **442.** For the reduction of $-i\theta$ to $-\theta$, see §416.
- 443. Meyer-Lübke, Grundriss I^2 , 670, assumes that in Italy $-\bar{a}s$ and $-\bar{e}s$ became -i. The evidence, historically considered, does not support this view. Italian *lodi* and Rumanian *lauzi*, from *laudas*, are correctly explained by Tiktin 565-566 as analogical formations.
- **444.** As unaccented \bar{e} , \check{e} , and \check{i} came to be pronounced alike (§ 243), great confusion ensued between $-\bar{e}s$ and $-\check{t}s$, $-\check{e}t$ and $-\check{t}t$. This confusion is very frequent in the *Peregrinatio*: Bechtel 88–89, *colliget*, etc.
- 445. In southern and to some extent in northern Gaul the first person plural lost its final s, perhaps in the Vulgar Latin period: vidēmus > Pr. vezém. This is not a phonetic phenomenon, as -s did not fall in this region. It may be that -s was dropped because it was regarded as a characteristic of the second person, as t was of the third (cf. Pr. Pers. Pl. 73-80):—

ámo *amámu ámas amátes ámat ámant

- 446. According to Mohl, Pr. Pers. Pl., forms like *cánomus, due to Celtic influence, were used in northern Gaul instead of canžmus, etc.; then the accent was shifted to the penult—*canómus, whence came the French—ons. This theory has not found acceptance.
- 447. In strong perfects the first person plural, -imus, through the analogy of -istis and -isti, and doubtless of weak perfects as well, tended, perhaps after our period, to stress its penult: fēcimus > Pr. fezém. There are traces of this in inscriptions and elsewhere: S. 47, 53. The shift, however,

was not universal, as there are in Italian and French remains of the original accentuation.

- 448. In the present indicative and imperative, -imus, -itis, -ite generally became, in the sixth or seventh century, -imu(s), -ite generally became, in the sixth or seventh century, -imu(s), -ite(s), -ite, the penult assuming the accent, to match -imu(s), -ite(s), -ite and -imu(s), -ite(s), -ite and -imu(s), ite(s), ite in the other conjugations. The shift was perhaps helped by the analogy of the future mittimus, for instance, being attracted by mittimus: Pr. Pers. Pl. 30, 64. Rumanian, however, kept the old accent (Tiktin 596): ingem, ingefi; vindem, vindeti; etc. There are some traces of its preservation in southeastern French dialects also. Furthermore, facimus, facitis and dīcimus, dīcitis kept their old forms in many regions.
- 449. For the reduction of -iunt to -unt, see § 416. Beside -ent, in the second conjugation, there was an ending *-eunt (*habeunt, etc.), due to the analogy of -iunt, which was particularly common in Italy: cf. § 416.

The endings -ent and -unt came to be very much confused (*crēdent, *vidunt, etc.); their interchange is frequent in the Peregrinatio: Bechtel 88-90, absolvent, accipient, exicut, responduntur, etc. According to Mohl, Pr. Pers. Pl. 112, the confusion goes back to early Italic. The Classic distinction was best kept in Gaul and northern Italy; in Spain and Portugal, Sardinia, and a part of southern Italy, -ent prevailed; in central and the rest of southern Italy, Rætia, Dalmatia, and Dacia, -unt was preferred.

450. In the perfect, the third person plural ending $-\bar{e}re$ was discarded. The ending -erunt, in Classic Latin, sometimes had a short e (\check{e} is common in the comic poets, Virgil wrote tul $\check{e}runt$, etc.); in Vulgar Latin this vowel was apparently always short: $d\acute{e}buerunt$, $d\acute{e}xerunt$, $v\acute{e}derunt$. Cf. § 137.